شركة سوق دبي المالي ش. م. ع

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

شركة سوق دبي المالي (ش. م. ع.)

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

جدول المحتويات

	صفحـــــة
تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية	١
بيان المركز المالي الموجز الموحد	٢ – ٣
بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)	٤
بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)	٥
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق)	٦
بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)	٧
إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة	٨ – ١٨

Deloitte

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)
١٠٠١ برج المدينة ٢،
شارع الشيخ زايد
صندوق البريد ٤٢٥٤-دبي
الإمارات العربية المتحدة

هاتف : ٣٣١٣٢١١ (٤) ٩٧١+
فاكس: ٣٣١٤١٧٨ (٤) ٩٦١+
www.deloitte.com

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية

السادة المساهمين
شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.)
دبي – الإمارات العربية المتحدة

مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرفق لشركة **سوق دبي المالي** ("**ش. م. ع.**")، ("**الشركة**") **دبي، الإمارات العربية المتحدة** والشركات التابعة لها (معاً "المجموعة") كما في ٣١ مارس ٢٠١١ وكذلك البيانات الموجزة الموحدة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة الثلاثة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن إدارة المجموعة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "البيانات المالية المرحلية (IAS34). إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠ " مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للشركة ". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهريا من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بان المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)

أنيس صادق
(سجل مدققي الحسابات رقم ٥٢١)

دبي
٨ مايو ٢٠١١

بيان المركز المالي الموجز الموحد
كما في ٣١ مارس ٢٠١١

	إيضاحات	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم
الموجودات			
الموجودات غير المتداولة			
ودائع استثمارية	٥	٣٥٠,٠٠٠	٤١٦,٣٩١
موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	٦	٥٠٢,٢٨٦	٥١٥,٤٠٧
الممتلكات والمعدات		٣٥,٣٥٧	٤٠,٠٠٦
موجودات غير ملموسة	٧	٢,٦٢٨,٢٧٤	٢,٦٤٧,٢٣٨
الشهرة		٢,٨٧٨,٨٧٤	٢,٨٧٨,٨٧٤
مجموع الموجودات غير المتداولة		٦,٣٩٤,٧٩١	٦,٤٩٧,٩١٦
الموجودات المتداولة			
نقد وأرصدة لدى البنوك	٤	٢٤٥,٦٢٠	٢٤٧,٩٨٠
موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	٨	١٠,١٤٤	٩,٧٧٧
ودائع إستثمارية	٥	١,١٨١,٩٥٥	١,١٣٣,٠١٩
مصاريف مدفوعة مقدماً وذمم مدينة أخرى	٩	٣٤,٧٤٥	٢٣,٦٧٤
مطلوب من طرف ذو علاقة	١١	٢,٦٥٥	٢,٦١٨
مجموع الموجودات المتداولة		١,٤٧٥,١١٩	١,٤١٧,٠٦٨
مجموع الموجودات		٧,٨٦٩,٩١٠	٧,٩١٤,٩٨٤
حقوق الملكية والمطلوبات			
حقوق الملكية			
رأس المال	١٢ (أ)	٨,٠٠٠,٠٠٠	٨,٠٠٠,٠٠٠
أسهم الخزينة	١٢ (ب)	(٤,٣٦٤)	(٤,٣٦٤)
		٧,٩٩٥,٦٣٦	٧,٩٩٥,٦٣٦
صافي إيرادات إصدار الأسهم		٣١,٦٠٨	٣١,٦٠٨
احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	١٣	(٩٥٧,٨٦٢)	(٩٤٤,٧٤١)
إحتياطي قانوني	١٣	٢٤٧,٠١٦	٢٤٧,٠١٦
الأرباح المستبقاة		٣٧٧,٨٢١	٣٧٥,٦٣٤
إحتياطي رأس المال		(١٨١,٩٥٠)	(١٨١,٩٥٠)
حقوق الملكية موزعة على مالكي الشركة		٧,٥١٢,٢٦٩	٧,٥٢٣,٢٠٣
حقوق الأطراف غير المسيطرة		٢٩,٥٢٤	٣١,٣٧٠
مجموعة حقوق الملكية		٧,٥٤١,٧٩٣	٧,٥٥٤,٥٧٣

بيان المركز المالي الموجز الموحد "تتمة"
كما في ٣١ مارس ٢٠١١

	إيضاحات	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم
المطلوبات غير المتداولة			
مخصص تعويضات نهاية خدمة الموظفين		٦,١٣٨	٦,٠٦٥
قرض مساند	١١	٥٩,٠٧٩	٥٨,٤١٤
مجموع المطلوبات غير المتداولة		٦٥,٢١٧	٦٤,٤٧٩
المطلوبات المتداولة			
ذمم دائنة ومصاريف مستحقة	١٠	٤٣,١٨٩	٤١,٠٢٢
توزيعات أرباح مستحقة		١٧١,٢١١	٢٠٦,٤١٠
مطلوب إلى طرف ذو علاقة	١١	٤٨,٥٠٠	٤٨,٥٠٠
مجموع المطلوبات المتداولة		٢٦٢,٩٠٠	٢٩٥,٩٣٢
مجموع المطلوبات		٣٢٨,١١٧	٣٦٠,٤١١
مجموع حقوق الملكية والمطلوبات		٧,٨٦٩,٩١٠	٧,٩١٤,٩٨٤

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

رئيس مجلس الإدارة

العضو المنتدب والرئيس التنفيذي

بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

	إيضاحات	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
		٢٠١١	٢٠١٠
		ألف درهم	ألف درهم
رسوم عمولات التداول		٢٥,٤٧٢	٦٢,٢١٣
رسوم شركات الوساطة		٤,٩٧١	٥,١٩٥
رسوم تحويلات ملكية ورهونات		٦٠٦	١,٨٧٣
رسوم أخرى		٢,٨٥٩	٥٩٢
الإيرادات التشغيلية		٣٣,٩٠٨	٦٩,٨٧٣
صافي إيرادات الاستثمارات		١٥,٠٦٤	٢٠,٥٠٩
التغير في القيمة العادلة للموجودات المالية الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر		٣٦٧	–
إيرادات أخرى		١,١٠٢	–
مصاريف عمومية وإدارية		(٣٠,٤٧١)	(١٧,٨٣٧)
إطفاء الموجودات غير الملموسة	٧	(١٨,٩٦٤)	(١٨,٩٦٤)
مصاريف الفوائد		(٦٦٥)	–
صافي الربح للفترة		٣٤١	٥٣,٥٨١
موزعة على:			
مالكي الشركة		٢,١٨٧	٥٣,٥٨١
حقوق الأطراف غير المسيطرة		(١,٨٤٦)	–
		٣٤١	٥٣,٥٨١
الربح لكل سهم – بالدرهم	١٤	٠,٠٠٠٣	٠,٠٠٦٧

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم
صافي الربح للفترة	٣٤١	٥٣,٥٨١
الخسارة الشاملة الأخرى		
إعادة تقييم موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	(١٣,١٢١)	(١٥,٢٧٥)
مجموع (الخسارة) / الدخل الشامل للفترة	(١٢,٧٨٠)	٣٨,٣٠٦
موزعة على:		
مالكي الشركة	(١٠,٩٣٤)	٣٨,٣٠٦
حقوق الأطراف غير المسيطرة	(١,٨٤٦)	–
	(١٢,٧٨٠)	٣٨,٣٠٦

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحدة(غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

	رأس المال ألف درهم	أسهم الخزينة ألف درهم	صافي إيرادات إصدار الأسهم ألف درهم	احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر ألف درهم	احتياطي رأس المال ألف درهم	احتياطي قانوني ألف درهم	الأرباح المستبقاة ألف درهم	موزعة على مالكي الشركة ألف درهم	حقوق الاطراف غير المسيطرة ألف درهم	المجمـــوع ألف درهم
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٠ (مدقق)	٨,٠٠٠,٠٠٠	(٥٥,٨٦٤)	٣١,٦٠٨	(١,١٦٣,٤٦٩)	–	٢٣٩,١٢٠	٩٧١,٨٣٧	٨,٠٢٣,٢٣٢	–	٨,٠٢٣,٢٣٢
صافي الربح للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ إلى ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدقق)	–	–	–	–	–	–	٥٣,٥٨١	٥٣,٥٨١	–	٥٣,٥٨١
الخسارة الشاملة الآخرى للفترة (غير مدقق)	–	–	–	(١٥,٢٧٥)	–	–	–	(١٥,٢٧٥)	–	(١٥,٢٧٥)
مجموع الدخل الشامل للفترة (غير مدقق)	–	–	–	(١٥,٢٧٥)	–	–	٥٣,٥٨١	٣٨,٣٠٦	–	٣٨,٣٠٦
الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدقق)	٨,٠٠٠,٠٠٠	(٥٥,٨٦٤)	٣١,٦٠٨	(١,١٧٨,٧٤٤)	–	٢٣٩,١٢٠	١,٠٢٥,٤١٨	٨,٠٦١,٥٣٨	–	٨,٠٦١,٥٣٨
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١١ (مدقق)	٨,٠٠٠,٠٠٠	(٤,٣٦٤)	٣١,٦٠٨	(٩٤٤,٧٤١)	(١٨١,٩٥٠)	٢٤٧,٠١٦	٣٧٥,٦٣٤	٧,٥٢٣,٢٠٣	٣١,٣٧٠	٧,٥٥٤,٥٧٣
صافي الربح للفترة من ١ يناير ٢٠١١ إلى ٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق)	–	–	–	–	–	–	٢,١٨٧	٢,١٨٧	(١,٨٤٦)	٣٤١
الخسارة الشاملة الآخرى للفترة (غير مدقق)	–	–	–	(١٣,١٢١)	–	–	–	(١٣,١٢١)	–	(١٣,١٢١)
مجموع الخسارة الشاملة للفترة (غير مدقق)	–	–	–	(١٣,١٢١)	–	–	٢,١٨٧	(١٠,٩٣٤)	(١,٨٤٦)	(١٢,٧٨٠)
الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق)	٨,٠٠٠,٠٠٠	(٤,٣٦٤)	٣١,٦٠٨	(٩٥٧,٨٦٢)	(١٨١,٩٥٠)	٢٤٧,٠١٦	٣٧٧,٨٢١	٧,٥١٢,٢٦٩	٢٩,٥٢٤	٧,٥٤١,٧٩٣

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم
التدفقات النقدية من العمليات التشغيلية		
صافى ربح الفترة	٣٤١	٥٣,٥٨١
تعديلات لـ:		
إستهلاك ممتلكات ومعدات	٦,٤٠٩	٢,٦٣٦
مخصص تعويض نهاية خدمة الموظفين	٣١٧	٢٠٥
إطفاء الموجودات غير الملموسة	١٨,٩٦٤	١٨,٩٦٤
التغيير في القيمة العادلة للإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر FVTPL	(٣٦٧)	–
مصاريف الفوائد	٦٦٥	–
أرباح ودائع الإستثمارات الإسلامية	(١٢,٠١٥)	(١٧,٥٦٧)
توزيعات أرباح	(٣,٠٤٩)	(٢,٩٤٢)
الربح التشغيلي قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية	١١,٢٦٥	٥٤,٨٧٧
الزيادة فى مصاريف مدفوعة مقدماً وذمم مدينة أخرى	(٢,٧٤٩)	(٥,٧٠٢)
(الزيادة) / النقص فى المطلوب من طرف ذي علاقة	(٣٧)	٤٣٩
الزيادة فى ذمم دائنة ومصاريف مستحقة	٢,١٦٧	٢٧,٥٩٦
النقد الناتج من العمليات التشغيلية	١٠,٦٤٦	٧٧,٢١٠
تعويض نهاية خدمة الموظفين المدفوع	(٢٤٤)	(٧)
صافي النقد الناتج من العمليات التشغيلية	١٠,٤٠٢	٧٧,٢٠٣
التدفقات النقدية من العمليات الإستثمارية		
شراء ممتلكات ومعدات	(١,٧٦٠)	(٢,٢١٩)
صافى ودائع إستثمارية	(٥٩,٩٧٤)	(٥٣,٩٦٦)
صافى أرباح استثمارات مستلمة	٦,٧٤٢	١٩,٧٠٥
توزيعات أرباح مقبوضة	–	٥٥١
صافي النقد المستخدم في العمليات الاستثمارية	(٥٤,٩٩٢)	(٣٥,٩٢٩)
التدفقات النقدية من العمليات التمويلية		
توزيعات أرباح مدفوعة للمساهمين	(٣٥,١٩٩)	(١٧٩)
صافي النقد المستخدم في العمليات التمويلية	(٣٥,١٩٩)	(١٧٩)
صافي (النقص) / الزيادة في النقد وما يعادله	(٧٩,٧٨٩)	٤١,٠٩٥
النقد وما يعادله فى بداية الفترة	٤٧٦,٨٢٧	٣٣٩,٢٤٤
النقد وما يعادله فى نهاية الفترة (إيضاح ١٥)	٣٩٧,٠٣٨	٣٨٠,٣٣٩

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

١- التأسيس والنشاط

شركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.) ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة تأسست في إمـــارة دبي – الإمارات العربية المتحدة بموجب القرار رقم (٦٢) لسنة ٢٠٠٧ الصادر عن وزارة الاقتصاد بتاريخ ٦ فبراير ٢٠٠٧ وخاضعة لأحكام القانون الإتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته.

تتمثل النشاطات المرخصة للشركة في المضاربة المالية، الاستثمار في المشروعات التجارية والصناعية والزراعية وتأسيسها وإدارتها، استشارات الاستثمارات المالية، العمل كوسيط مالي لبيع وشراء الأسهم والسندات المحلية والأجنبية. وفقاً لعقد التأسيس فإن الشركة تلتزم في كل معاملاتها ونشاطاتها بأحكام الشريعة الإسلامية وتقوم بإستثمار أموالها وفق هذه الأحكام.

أسهم الشركة مُدرجة في سوق دبي المالي.

تقوم الشركة حالياً بإدارة سوق دبي المالي، أعمال المقاصة التابعة لها وتمارس نشاطات إستثمارية لصالحها.

إن عنوان مكتب الشركة المسجل هو مركز دبي التجاري العالمي – بر دبي – شارع الشيخ زايد، صندوق بريد رقم ٩٧٠٠ – دبي.

إن المالك الرئيسي والطرف المسيطر على الشركة هي حكومة دبي.

إن الأسهم المملوكة من قبل حكومة دبي مسجلة بإسم بورصة دبي المحدودة، الشركة الأم.

في ٢٤ مايو ٢٠١٠، استحوذت الشركة على ٦٧% من رأسمال ناسداك دبي مقابل ٢٠٤ مليون درهم كمقابل نقدي و٥٠ مليون سهم خزينة بقيمة ٩٢ مليون درهم، في حين تمتلك الشركة الأم نسبة ٣٣% المتبقية من أسهم ناسداك دبي.

تتضمن البيانات المالية الموجزة الموحدة البيانات المالية لشركة سوق دبي المالي (ش.م.ع.) ("الشركة") والشركات التابعة لها (يشار إليها مجتمعة "المجموعة"). فيما يلي تفاصيل الشركات التابعة:

اسم الشركة	النشاط	بلد التأسيس	حصة الملكية
ناسداك دبي	سوق مالي إلكتروني	الإمارات	٦٧%

تمتلك ناسداك دبي الشركة التابعة التالية:

اسم الشركة	النشاط	بلد التأسيس	حصة الملكية
ناسداك دبي جارديان ليمتد	تمثيل لصالح ناسداك دبي المحدودة	الإمارات	١٠٠%

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

٢- أهم السياسات المحاسبية

أسس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي (IAS) رقم ٣٤: *البيانات المالية المرحلية*.

السياسات المحاسبية المهمة

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية وذلك فيما عدا إعادة تقييم بعض الأدوات المالية المحددة والتي تظهر بالقيمة العادلة.

لقد تم عرض البيانات المالية الموجزة الموحدة بدرهم الإمارات العربية المتحدة حيث أنها عملة البلد التي تتواجد بها المجموعة.

إن السياسات المحاسبية، العرض وطرق الاحتساب المتبعة في إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة متماثلة مع السياسات المحاسبية التي تم إتباعها في إعداد البيانات المالية الموحدة المدققة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

لا تتضمن البيانات المالية الموجزة الموحدة كافة المعلومات والإيضاحات للبيانات المالية السنوية الكاملة ويجب قراءتها بالرجوع للبيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. إضافة لذلك، فإن النتائج المالية للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ لا تدل بالضرورة على النتائج المالية التي قد تكون متوقعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

أ) *التقديرات*

إن إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة يتطلب من الإدارة عمل تقديرات وافتراضات وتوقعات غير مؤكدة تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والموجودات والمطلوبات المالية المدرجة والإيرادات والمصاريف. إن النتائج الفعلية قد تختلف عن التقديرات.

عند إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة، كانت التقديرات الهامة والتقديرات المستقبلية للأمور غير المؤكدة المطبقة في إعداد السياسات المحاسبية للمجموعة مماثلة للتقديرات التي اتبعت في إعداد البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

٢- السياسات المحاسبية المهمة " تتمة "

السياسات المحاسبية المهمة "تتمة"

ب) *إدارة المخاطر المالية*
إن سياسات وأهداف إدارة المخاطر المالية للمجموعة مماثلة للسياسات والأهداف المعروضة في البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

٣- أسس التوحيد

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة تتضمن البيانات المالية للشركة والمنشآت التي تسيطر عليها المجموعة (الشركات التابعة) (معاً "المجموعة"). تتحقق السيطرة عندما يكون للمجموعة القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للمنشآت وذلك بغرض الاستفادة من نشاطاتها.

يتضمن بيان الدخل الموجز الموحد نتائج الشركات التابعة المستحوذ عليها خلال الفترة وذلك من التاريخ الفعلي للاستحواذ.

عند الضرورة، تم تعديل البيانات المالية الموجزة الموحدة للشركات التابعة لكي تتماشى مع السياسات المحاسبية المستخدمة من قبل الشركة الأم.

عند توحيد البيانات المالية، يتم استبعاد كافة المعاملات الداخلية والأرصدة المتبادلة بين أعضاء المجموعة بما فيها الإيرادات والمصاريف.

٤- نقد وأرصدة لدى البنوك

	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم
نقد فى الصندوق	٢٩٧	٣٠٤
الأرصدة لدى البنوك :		
حسابات جارية	١٧,٧٥٣	١٧,٩٠١
حسابات توفير	١٩٨,٠٩٠	٢٣١
حسابات مضاربة	٢٩,٤٨٠	٢٢٩,٥٤٤
	٢٤٥,٦٢٠	٢٤٧,٩٨٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

٤- نقد وأرصدة لدى البنوك "تتمة"

إن معدل العائد السنوي على حسابات المضاربة هو من ١,٠٠% إلى ١,٥٠% سنوياً (٣١ مارس ٢٠١٠: ١,٥٠% إلى ١,٧٤% سنوياً).

تتضمن الحسابات الجارية، ودائع تأمينات نقدية للأعضاء بمبلغ ١٠ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ : ١١ مليون درهم) والتي طلب من أعضاء المقاصة توفيرها فيما يتعلق بمقاصة وتسوية التزاماتهم لدى ناسداك دبي. يتم حجز التأمينات النقدية في حساب مصرفي منفصل بإسم ناسداك دبي. تُستخدم التأمينات النقدية المقدمة من قبل أعضاء المقاصة بواسطة ناسداك دبي في الوفاء بالتزامات أعضاء المقاصة لناسداك دبي (إن وجدت) بعد الإعلان عن العجز عن السداد من قبل أعضاء المقاصة.

٥- ودائع استثمارية

	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم
متداولة:		
ودائع استثمارية تستحق خلال اقل من ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع (إيضاح ١٥)	١٥١,٤١٨	٢٢٨,٨٤٧
ودائع استثمارية تستحق خلال أكثر من ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع	١,٠٣٠,٥٣٧	٩٠٤,١٧٢
	١,١٨١,٩٥٥	١,١٣٣,٠١٩
غير متداولة:		
ودائع استثمارية تستحق بعد ١٢ شهر	٣٥٠,٠٠٠	٤١٦,٣٩١
	١,٥٣١,٩٥٥	١,٥٤٩,٤١٠

وفقاً لاتفاقية الودائع الاستثمارية فان العائدات المتوقع لهذه الاستثمارات تتراوح بين ٢,٨٥% إلى ٦,٥٠% سنوياً (٣١ مارس ٢٠١٠: ٣,٢٥% إلى ٧,٠٠% سنوياً)

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

٦- موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI)

	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم
استثمارات فى أدوات ملكية	١٧٢,٧١٦	١٨١,٧٠٤
صناديق مدارة	٣٢٩,٥٧٠	٣٣٣,٧٠٣
	٥٠٢,٢٨٦	٥١٥,٤٠٧

الاستثمارات من خلال التركيز الجغرافي كما يلي:

	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم
- داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٤٢٥,٢١٧	٤٣٥,١٨١
- خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٧٧,٠٦٩	٨٠,٢٢٦
	٥٠٢,٢٨٦	٥١٥,٤٠٧

٧- الموجودات غير الملموسة

	الترخيص (الإسم التجاري) ألف درهم	العلاقة مع مشاركي السوق (الوسطاء) ألف درهم	قاعدة المعلومات الخاصة بالسوق ألف درهم	المجموع ألف درهم
القيمة العادلة				
كما فى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدقق)	٢,٨٢٤,٤٥٥	٥٨,٧٤٣	٦٧,٤٥٦	٢,٩٥٠,٦٥٤
كما فى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق)	٢,٨٢٤,٤٥٥	٥٨,٧٤٣	٦٧,٤٥٦	٢,٩٥٠,٦٥٤
كما في ٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق)	٢,٨٢٤,٤٥٥	٥٨,٧٤٣	٦٧,٤٥٦	٢,٩٥٠,٦٥٤
الإطفاء				
كما فى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدقق)	١٦٩,٤٦٧	١٧,٦٢٢	٤٠,٤٧٣	٢٢٧,٥٦٢
محمل خلال السنة	٥٦,٤٨٩	٥,٨٧٤	١٣,٤٩١	٧٥,٨٥٤
كما فى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق)	٢٢٥,٩٥٦	٢٣,٤٩٦	٥٣,٩٦٤	٣٠٣,٤١٦
محمل خلال الفترة	١٤,١٢٢	١,٤٦٩	٣,٣٧٣	١٨,٩٦٤
كما في ٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق)	٢٤٠,٠٧٨	٢٤,٩٦٥	٥٧,٣٣٧	٣٢٢,٣٨٠
القيمة الدفترية				
كما فى ٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق)	٢,٥٨٤,٣٧٧	٣٣,٧٧٨	١٠,١١٩	٢,٦٢٨,٢٧٤
كما فى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق)	٢,٥٩٨,٤٩٩	٣٥,٢٤٧	١٣,٤٩٢	٢,٦٤٧,٢٣٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

٨- موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL)

	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم
صندوق أسهم CROCI الإسلامي العالمي لحماية رأس المال	١٠,١٤٤	٩,٧٧٧

صندوق أسهم CROCI الإسلامي العالمي لحماية رأس المال هو منتج إستثمار يضمن رأس المال والذي يستثمر في أسواق الأوراق المالية العالمية. المنتج له حماية رأسمالية مدتها ٥ سنوات حتى يوليو ٢٠١١ وميزة إسترادادية كل إسبوعين.

٩- مصاريف مدفوعة مقدماً وذمم مدينة أخرى

	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم
أرباح مستحقة عن ودائع استثمارات اسلامية	١٨,٨٢٤	٩,٩٤١
رسوم عمولات تداول مستحقة	١,١٣٧	٧٥١
مطلوب من شركات وساطة	٥,٣٩٧	٥,٤٦١
مصاريف مدفوعة مقدما	٥,٥٩١	٥,٦٠١
ذمم مدينة أخرى	٦,٥٦١	٤,٧٣٩
	٣٧,٥١٠	٢٦,٤٩٣
يطرح: مخصص ديون مشكوك فى تحصيلها	(٢,٧٦٥)	(٢,٨١٩)
	٣٤,٧٤٥	٢٣,٦٧٤

يتم تحصيل رسوم عمولات التداول المستحقة خلال فترة يومي عمل من تاريخ التداول. يتم تحصيل الأرباح المستحقة من ودائع الاستثمارات الاسلامية بتاريخ استحقاق الأرباح كما هو متفق عليه ضمن الترتيبات التعاقدية مع المؤسسات المالية.

صافي الحركة على مخصص الديون المشكوك في تحصيلها.

	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم
الرصيد الافتتاحى	٢,٨١٩	٢,٢٥٩
محمل خلال الفترة / السنة	–	٥٦٠
مبالغ معكوسة خلال الفترة	(٥٤)	–
الرصيد الختامى	٢,٧٦٥	٢,٨١٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

١٠- الذمم الدائنة والمصاريف المستحقة

تشتمل الذمم الدائنة والمصاريف المستحقة مبلغ ١٠ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١١ مليون درهم) تتمثل في ودائع تأمينات نقدية تم إستلامها من أعضاء المقاصة وتتعلق بالتزامات المقاصة والتسوية الخاصة بهم تجاه ناسداك دبي. يتم إيداع التأمينات في حساب بنكي منفصل باسم ناسداك دبي.

١١- معاملات مع أطراف ذات علاقة

تجري المجموعة معاملات مختلفة مع شركات ومنشآت ذات علاقة كما تم تعريفها في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤. *إفصاحات حول أطراف ذات علاقة*. تتمثل الأطراف ذات العلاقة في شركات وجهات تكون الملكية فيها و/أو إدارتها من قبل المجموعة المسيطرة/القابضة كما تتضمن تلك الأطراف كبار الأشخاص القائمين بالإدارة.

كما في تاريخ التقرير، كان الرصيد المطلوب من/إلى طرف ذو علاقة كما يلي:

	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم
مطلوب من طرف ذي علاقة		
الشركة الأم		
بورصة دبي المحدودة – ودائع استثمارات إسلامية	١٤٩,٨٨٢	١٤٩,٨٨٢
بورصة دبي المحدودة – حسابات جارية	٢,٦٥٥	٢,٦١٨
مطلوب إلى طرف ذي علاقة		
حكومة دبي	٤٨,٥٠٠	٤٨,٥٠٠
الشركة الأم		
بورصة دبي المحدودة – توزيعات أرباح مستحقة	١٣٠,٠٠٠	١٦٤,٠٠٠
بورصة دبي المحدودة – قرض مساند	٥٩,٠٧٩	٥٨,٤١٤

حسب نشرة الاكتتاب الأولي فإن ٢٠% من رأس المال والتي تم طرحها للاكتتاب العام والمتمثلة بمبلغ ١,٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم هي من حق حكومة دبي وسجل الباقي والبالغ ٤٨,٥ مليون درهم كمطلوب لحكومة دبي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

١١- معاملات مع أطراف ذات علاقة " تتمة "

قدّمت الشركة الأم المسيطرة بورصة دبي المحدودة قرض مساند للمجموعة. لا يوجد أي ضمان مقابل القرض المساند ولا يخضع لتاريخ سداد ثابت ويحمل معدّل الفائدة السائد بين بنوك لندن (ليبور) لمدة ١٢ شهراً بالإضافة إلى ٣,٢٥% وذلك على الرصيد القائم.

يُصنف القرض المساند كغير متداول حيث أكدّت الشركة الأم أنها لن تطالب بالسداد خلال ١٢ شهراً من تاريخ بيان المركز المالي الموجز الموحد.

طبيعة أهم المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة والمبالغ المعنية هي كما يلي:

	للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
	٢٠١١	٢٠١٠
	(غير مدقق)	(غير مدقق)
	ألف درهم	ألف درهم
أرباح الودائع الإستثمارية	٢,٢٣٦	٢,٤٧٦
مصروفات الإيجار والخدمات	٢,٥٦١	١,٥٩٠
مصاريف التمويل	٦٦٥	-

تعويضات كبار أعضاء الإدارة

كانت مكافأة كبار أعضاء الإدارة خلال الفترة كما يلي :

	للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
	٢٠١١	٢٠١٠
	(غير مدقق)	(غير مدقق)
	ألف درهم	ألف درهم
منافع قصيرة الأجل	١,٩٥٢	١,١٦٤
مساهمات التقاعد والضمان الاجتماعي	١٤٢	١٤٢

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

١٢- رأس المال

أ- يتكون رأس مال الشركة من ٨ مليار درهم مقسم إلى ٨ مليار سهم قيمة كل سهم ١ درهم إماراتي.

ب- قامت الشركة بالاكتتاب بـ ٥٤,٢٣٦,٨٣١ سهم من أسهم الشركة بتكلفة بلغت ١,٠٣ درهم لكل سهم.

بتاريخ ٢٤ مايو ٢٠١٠ وكجزء من الاستحواذ على ناسداك دبي، قامت المجموعة بتحويل ٥٠ مليون من أسهم الخزينة إلى ناسداك أو. ام. اكس.

لدى الشركة نوع واحد من الأسهم العادية والتي لا تتضمن الحق باكتساب دخل ثابت.

١٣- الاحتياطيات

الاحتياطي القانوني

وفقا لمتطلبات قانون الشركات التجارية الاتحادي رقم (٨) لعام ١٩٨٤ وتعديلاته لدولة الإمارات العربية المتحدة، يتم تكوين الاحتياطي القانوني باستقطاع ما نسبته ١٠% من الأرباح الصافية للسنة إلى أن يصل إلى نسبة ٥٠% من رأس المال، إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي نص عليها القانون.

احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات

يمثل احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات من الأرباح أو الخسائر المتراكمة الناتجة عن إعادة تقييم الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر.

١٤- الربح الأساسي للسهم

	للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
	٢٠١١	٢٠١٠
	(غير مدقق)	(غير مدقق)
صافي ربح الفترة الموزع على مالكي الشركة – بآلاف الدراهم	٢,١٨٧	٥٣,٥٨١
رأس المال المصرح به – بآلاف	٨,٠٠٠,٠٠٠	٨,٠٠٠,٠٠٠
يطرح: أسهم الخزينة – بآلاف (إيضاح ١٢)	(٤,٢٣٧)	(٥٤,٢٣٧)
	٧,٩٩٥,٧٦٣	٧,٩٤٥,٧٦٣
ربح السهم الواحد – درهم	٠,٠٠٠٣	٠,٠٠٦٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

١٥- النقد وما يعادله

لأغراض بيان التدفقات النقدية الموجزة الموحدة، يتمثل النقد وما يعادله في النقد في الصندوق ولدى البنوك والاستثمارات في ودائع تستحق خلال ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع. يتمثل النقد وما يعادله في نهاية الفترة المالية كما يظهر في بيان التدفقات النقدية الموجزة الموحدة مما يلي :

	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٠ (غير مدقق) ألف درهم
نقد في الصندوق	٢٩٧	٣٨
الأرصدة لدى البنوك :		
حسابات جارية	١٧,٧٥٣	٥
حسابات مضاربة	٢٩,٤٨٠	١٠٨,٤٤٦
حسابات توفير	١٩٨,٠٩٠	-
ودائع استثمارية تستحق خلال اقل من ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع (إيضاح ٥)	١٥١,٤١٨	٢٧١,٨٥٠
	٣٩٧,٠٣٨	٣٨٠,٣٣٩

١٦- التزامات

	٣١ مارس ٢٠١١ (غير مدقق) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدقق) ألف درهم
التزامات لشراء الممتلكات والمعدات	١,٣٥٩	٥,١٧٧

الشركة لديها التزام للاستحواذ على الحصة المتبقية من شركة ناسداك دبي بنسبة ٣٣% بقيمة ١٤٨ مليون درهم. القيمة الدفترية لحصص الأطراف غير المسيطرة في ناسداك دبي بنسبة ٣٣% كما في ٣١ مارس ٢٠١١ تبلغ ٣٠ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٣١ مليون درهم).

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣١ مارس ٢٠١١

١٧ – موسمية النتائج

لم يتم تسجيل نتائج ذات طبيعة موسمية في بيان الدخل الموجز الموحد لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ و ٢٠١٠.

١٨– أرقام المقارنة

الأرقام الواردة في بيان الدخل الموجز الموحد ، وبيان الدخل الشامل الموجز الموحد ، وبيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية الموجز الموحد ليست قابلة للمقارنة، حيث أن أرقام الفترة السابقة لا تشمل الموجودات والمطلوبات والنتائج التشغيلية للشركة التابعة التي تم الإستحواذ عليها خلال مايو ٢٠١٠.

١٩– أحداث لاحقاً لتاريخ نهاية الفترة المالية

أقترح مجلس الإدارة في إجتماعه المنعقد بتاريخ ١٤ مارس ٢٠١١ تحويل الإحتياطي العام وصافي إيرادات إصدار الأسهم إلى الأرباح المستبقاة. لقد وافق المساهمين على هذا الإقتراح في إجتماع الجميعة العمومية العادية للمساهمين المنعقد بتاريخ ٢٤ أبريل ٢٠١١.

٢٠– الموافقة على البيانات المالية الموجزة الموحدة

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ تم الموافقة عليها من قبل مجلس الإدارة والتصديق عليها للنشر بتاريخ ٨ مايو ٢٠١١.